

# Journals

No. 7

Thursday, March 11, 2010

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 7

Le jeudi 11 mars 2010

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Strahl (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency), seconded by Mrs. Guergis (Minister of State (Status of Women)), Bill C-3, An Act to promote gender equity in Indian registration by responding to the Court of Appeal for British Columbia decision in *McIvor v. Canada* (Registrar of Indian and Northern Affairs), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), Bill C-495, An Act to amend the Statistics Act (National Office for Fire and Emergency Response Statistics), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), Bill C-496, An Act to change the name of the electoral district of New Westminster — Coquitlam, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bezan (Selkirk—Interlake), seconded by Ms. Cadman (Surrey North), Bill C-497, An Act warning Canadians of the cancer risks

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Strahl (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), appuyé par M<sup>me</sup> Guergis (ministre d'État (Condition féminine)), le projet de loi C-3, Loi favorisant l'équité entre les sexes relativement à l'inscription au registre des Indiens en donnant suite à la décision de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'affaire *McIvor v. Canada* (Registrar of Indian and Northern Affairs), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M. Dewar (Ottawa-Centre), le projet de loi C-495, Loi modifiant la Loi sur la statistique (Bureau national des statistiques sur les interventions en cas d'incendie et d'urgence), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre), le projet de loi C-496, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster — Coquitlam, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bezan (Selkirk—Interlake), appuyé par M<sup>me</sup> Cadman (Surrey-Nord), le projet de loi C-497, Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de

of using tanning equipment, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Gagnon (Québec), one concerning gun control (No. 403-0084);

— by Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), one concerning the Young Offenders Act (No. 403-0085);

— by Mr. Mulcair (Outremont), one concerning funding aid (No. 403-0086);

— by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), one concerning cruelty to animals (No. 403-0087) and one concerning transportation (No. 403-0088);

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), one concerning transportation (No. 403-0089) and one concerning cruelty to animals (No. 403-0090);

— by Mr. Stanton (Simcoe North), one concerning Afghanistan (No. 403-0091);

— by Mr. Maloway (Elmwood—Transcona), one concerning transportation (No. 403-0092);

— by Mr. Boughen (Palliser), two concerning cruelty to animals (Nos. 403-0093 and 403-0094).

#### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley), — That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

#### MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

The debate continued.

Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore), seconded by Mr. Goodale (Wascana), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding the following:

“and offers our humble wish that your Excellency is not burdened in future with frivolous requests for prorogation”.

Debate arose thereon.

bronzage, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), une au sujet du contrôle des armes à feu (n<sup>o</sup> 403-0084);

— par M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n<sup>o</sup> 403-0085);

— par M. Mulcair (Outremont), une au sujet de l'aide financière (n<sup>o</sup> 403-0086);

— par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n<sup>o</sup> 403-0087) et une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 403-0088);

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 403-0089) et une au sujet de la cruauté envers les animaux (n<sup>o</sup> 403-0090);

— par M. Stanton (Simcoe-Nord), une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 403-0091);

— par M. Maloway (Elmwood—Transcona), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 403-0092);

— par M. Boughen (Palliser), deux au sujet de la cruauté envers les animaux (n<sup>os</sup> 403-0093 et 403-0094).

#### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la Gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, Chancelière et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelière et Commandeure de l'Ordre du mérite militaire, Chancelière et Commandeure de l'Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada.

#### QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Le débat se poursuit.

M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore), appuyé par M. Goodale (Wascana), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaitons humblement qu'Elle ne soit pas, à l'avenir, accaparée par des demandes frivoles de prorogation ».

Il s'élève un débat.

Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Paquette (Joliette), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding the following after the word “prorogation”:

“that aim to prevent the opposition from asking legitimate questions on major issues such as Canada’s unacceptable position at the Copenhagen Climate Change Conference, the fate of Afghan detainees and the ineffective measures in the government’s economic action plan to help Quebec’s economy weather this crisis”.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore), seconded by Mr. Goodale (Wascana);

And of the subamendment of Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Mr. Paquette (Joliette).

The debate continued.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-473, An Act to protect insignia of military orders, decorations and medals of cultural significance for future generations.

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), seconded by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Paquette (Joliette), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « prorogation », de ce qui suit :

« qui visent à empêcher l'opposition de poser des questions légitimes sur des enjeux majeurs comme la position inacceptable du Canada à la Conférence de Copenhague sur les changements climatiques, le sort des prisonniers afghans ou encore l'inefficacité des mesures proposées par le plan économique du gouvernement pour aider l'économie québécoise à sortir de la crise ».

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Armstrong (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore), appuyé par M. Goodale (Wascana);

Et du sous-amendement de M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie), appuyé par M. Paquette (Joliette).

Le débat se poursuit.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-473, Loi visant à protéger pour les générations futures les insignes des ordres, décorations et médailles militaires revêtant une importance culturelle.

M. Schellenberger (Perth—Wellington), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.